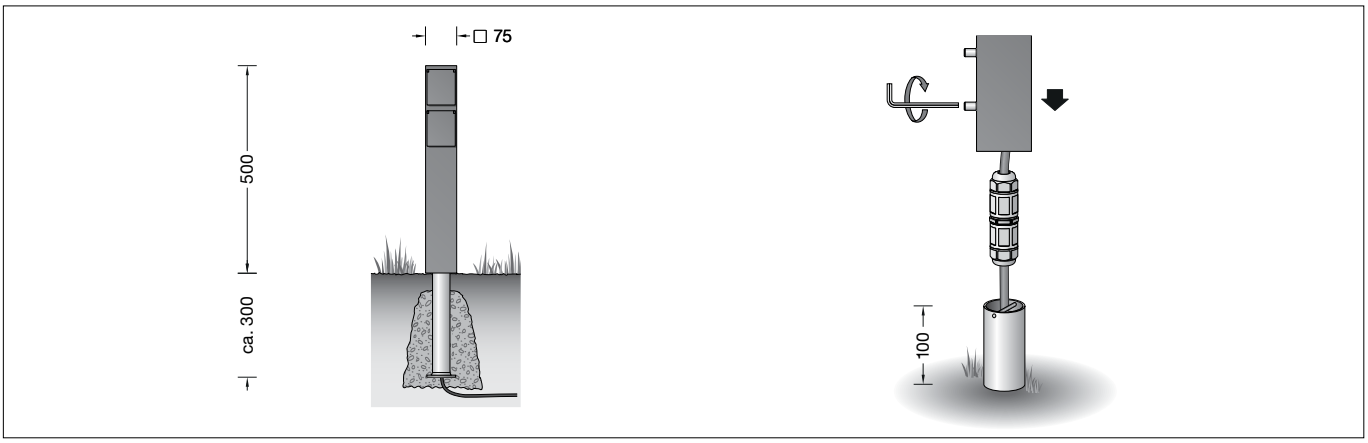
BEGA

71 156

Anschlusssäule
Connecting Pillar
Borne d'alimentation

UK CA CE IP 44



Gebrauchsanweisung

Anwendung
Ortsfeste Anschlusssäule für den privaten Bereich.
Für den Anschluss von elektrischen Gartengeräten oder ortsveränderlichen Gartenleuchten.

Produktbeschreibung
Anschlusssäule besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Geräteträger und Abdeckklappe aus glasfaserverstärktem Kunststoff
Farbe Grafit
Anschlusssäule mit Erdstück für die Befestigung im Boden
Erdstück besteht aus Stahl, feuerverzinkt nach EN ISO 1461
2 Schutzkontakt-Steckdosen 13 A · 250 V ~
Steckertyp G: in Großbritannien („Commonwealth-Stecker") verbreitetes System
Geeignet für eine elektrische Belastung nach DIN VDE 0620-2-1 mit Schutzkontaktstecker nach DIN 49441 oder DIN 49406
Leitungsverbinder für Netzanschlusskabel ø 8-13,5 mm, max. 5 × 2,5□
Schutzklasse I
Schutzart IP 44
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper ≥ 1 mm und Spritzwasser (bei geschlossenem Klappdeckel)
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,4 kg

Sicherheit
Für die Installation und für den Betrieb dieser Anschlusssäule sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Anschlusssäule vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application
Permanent connecting pillar for private use.
For the connection of electrically driven gardening tools or portable garden luminaires.

Product description
Connecting pillar made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Support and cover GRP
Colour graphite
Connecting pillar with anchorage unit for fixing in the ground
The anchorage unit is made of galvanised steel according to EN ISO 1461
2 Safety socket outlets 13 A · 250 V ~
Plug type G: system used in Great Britain ("Commonwealth plug")
Suitable for electrical load pursuant to DIN VDE 0620-2-1 with safety plug in accordance with DIN 49441 or DIN 49406
Line connector for mains supply cable ø 8-13,5 mm, max. 5 × 2,5□
Safety class I
Protection class IP 44
Protected against granular foreign bodies ≥ 1 mm and splash water (with closed flap)
CE – Conformity mark
Weight: 2.4 kg

Safety
The installation and operation of this connecting pillar are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
Any subsequent modifications to the connecting pillar shall shift the role of manufacturer to the entity who carried out the modifications.

Fiche d'utilisation

Utilisation
Borne fixe d'alimentation pour l'utilisation privée.
Pour le branchement d'outils électriques ou de luminaires mobiles de jardin.

Description du produit
Borne d'alimentation fabriquée en fonderie d'alu, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Boîte de montage et couvercle à charnière Matière synthétique renforcée à la fibre de verre
Couleur graphite
Borne d'alimentation avec pièce enterrée pour encastrement dans le sol
La pièce enterrée est en acier galvanisé EN ISO 1461
2 Prises de courant allemande 13 A · 250 V ~
Type de fiche G: système répandu en Grande-Bretagne (« prise Commonwealth »)
Adapté à une charge électrique conforme à DIN VDE 0620-2-1 avec fiche de sécurité selon DIN 49441 ou DIN 49406
Bornier pour câble pour câble de raccordement ø 8-13,5 mm, max. 5 × 2,5□
Classe de protection I
Degré de protection IP 44
Protection contre les corps solides ≥ 1 mm et les projections d'eau (avec clapet fermé)
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,4 kg

Sécurité
L'installation et l'utilisation de ces bornes d'alimentation doivent se faire dans le respect des normes de sécurité électrique nationales en vigueur.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement à la borne d'alimentation, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant

Montage
Leitungsschutzschalter max. 13 A und Fehlerstrom-Schutzschalter sind bauseits in der Unterverteilung vorzuschalten.
Für den elektrischen Anschluss ist eine Kabellänge von 300 mm über Flur ausreichend.
Zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung empfehlen wir die Verwendung der Verteilerdose **70 730**.
Innensechskantschrauben (SW 3) am Fußpunkt der Anschlussäule lösen und Erdstück entnehmen.
Erdkabel von unten in das Erdstück einführen.
Beim Einbau des Erdstücks ist darauf zu achten, dass das Rohr absolut senkrecht und 100 mm über Oberkante Bodenbelag steht (siehe Skizze).
Elektrische Verbindung von Erdkabel und Verbindungsleitung der Anschlusssäule mit beiliegendem Leitungsverbinder unmittelbar oberhalb des Erdstücks vornehmen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Beide Leitungsverschraubungen fest verschrauben.
Anschlusssäule auf das Erdstück aufsetzen, ausrichten und beide Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Installation
Automatic cutouts of max. 13 A and residual current circuit breakers must be connected in the sub-distribution on site.
An above-ground cable length of 300 mm is sufficient for connecting to the power supply.
We recommend that you use distribution box **70 730** for through-wiring the power connecting cable.
Remove the hexagon socket screws (wrench size 3 mm) at the base of the connecting pillar and remove the anchorage unit.
Pass the underground cable into the anchorage unit from underneath.
When installing the anchorage unit, make sure that the tube is absolutely vertical and 100 mm above the upper edge of the floor covering (see drawing).
Establish the electrical connection of the underground cable and the connection cable of the connecting pillar directly above the anchorage unit using the enclosed line connector.
Establish the earth conductor connection and make the electrical connection.
Tighten both cable glands securely.
Position the connecting pillar on the anchorage unit, align it correctly and then tighten the two bolts evenly.

Installation
Les disjoncteurs de 13 A max. et les disjoncteurs différentiels doivent être installés sur site, dans la distribution secondaire.
Pour le raccordement électrique, une longueur de câble d'environ 300 mm au-dessus du support de fixation suffit.
Pour le branchement en dérivation du câble de raccordement réseau, nous recommandons la boîte de dérivation **70 730**.
Desserrer les vis à six pans creux (SW 3) au pied de la borne d'alimentation et retirer la pièce à enterrer.
Introduire le câble souterrain dans la pièce à enterrer par en dessous.
À l'installation de la pièce à enterrer, veiller à ce que le tube soit parfaitement perpendiculaire au sol et dépasse de 100 mm au-dessus du bord supérieur du revêtement de sol (voir schéma).
Procéder au raccordement électrique du câble souterrain et du câble de raccordement de la borne d'alimentation avec le connecteur fourni directement au-dessus de la pièce à enterrer.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Visser fermement les deux presse-étoupes.
Placer la borne d'alimentation sur la pièce à enterrer, l'orienter et bien serrer uniformément les deux vis.

Prüfung
Elektrische Anlagen und Betriebsmittel sind nach den anerkannten Regeln der Elektrotechnik in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten.
Wiederkehrende Prüfungen sind nach den nationalen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.
Die Funktionsprüfung des Fehlerstrom-Schutzschalters in der Unterverteilung sollte mindestens einmal pro Halbjahr durch Drücken der Prüftaste **T** durchgeführt werden, sofern nicht andere regionale oder anwenderspezifische zusätzliche Prüfungen vorgegeben sind.

Inspection
Electrical installations and equipment have to be maintained according to approved electrical regulations only.
Regular inspections must be carried out according to national safety regulations.
Correct operation of the residual-current circuit-breaker in the subsidiary distribution should be tested at least once every six months by pressing the test button **T**, unless other regional or user-specific tests are required in addition.

Contrôle
Les installations et équipements électriques doivent être maintenus en parfait état conformément aux règles en usage.
Des contrôles réguliers doivent être effectués selon les normes nationales de sécurité.
Le contrôle fonctionnel du disjoncteur différentiel dans la sous-distribution doit être effectué au moins une fois par semestre en appuyant sur la touche de contrôle **T**, dans la mesure où d'autres contrôles régionaux ou spécifiques à l'utilisateur ne sont pas fixés.

Ergänzungsteile

70 730 Verteilerdose für den Einbau ins Erdreich mit 7 Leitungseinführungen Klemme 5 x 4□

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

70 730 Distribution box for installation in soil with 7 cable entries Connection terminals 5 x 4□

A separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

70 730 Boîte de dérivation pour encastrement dans le sol avec 7 entrées de câble Borniers 5 x 4□

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

Ersatzteile		Spares		Pièces de rechange	
Schutzkontaktsteckdose	63 000 584	Safety socket outlet	63 000 584	Prise de courant	63 000 584
Gehäuse	75 003 512	Housing	75 003 512	Boîtier	75 003 512
Dichtung	83 000 616	Gasket	83 000 616	Joint	83 000 616
Dichtung	83 001 286	Gasket	83 001 286	Joint	83 001 286

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG · Postfach 31 60 · 58689 Menden · info@bega.com · www.bega.com